

XXXI^e CONCOURS DE PATOIS "Abbé Jean-Baptiste Cerlogne"

Les voies de communication et les moyens de transport

Dès les plus anciens temps, les groupements d'hommes sédentaires ont dû établir des liaisons et des relations de troc et de commerce avec les populations voisines ou lointaines. Les passages les plus aisément praticables sont devenus des sentiers, des chemins muletiers et certains, plus tard, des routes carrossables.

Au cours des siècles et des millénaires, les variations climatiques et l'évolution des techniques de transport ont imposé l'abandon de certains cheminements, d'autres, et ce sont les plus nombreux, se sont adaptés au fur et à mesure aux nouvelles exigences. Du sentier pédestre et du chemin muletier on a passé aux routes romaines et médiévales puis aux routes et autoroutes actuelles, ces dernières suivant en principe des tracés complètement nouveaux pour relier deux anciens centres d'attraction.

Avant que le souvenir et les traces des anciens cols, des chemins et des routes ne s'effacent à tout jamais, il faut les sortir de l'oubli et en fixer la mémoire. Il y a encore des hommes et des femmes qui les ont empruntés, qui y ont porté des charges et mené des bêtes de somme, et qui y ont peiné. Ils retrouveront les mots et les noms, les expressions en patois et les anecdotes vécues, tout un savoir qu'il ne faut pas laisser disparaître !

1. Les grands passages et axes routiers

1.1 Aujourd'hui :

- une grande route traverse-t-elle notre village ou notre commune ?
- où passe-t-elle ?
- où va-t-elle et d'où vient-elle ?
- comment est-elle (largeur, revêtement, etc.) ?
- comment dit-on en patois à une telle route; a-t-elle un nom propre ?

1.2 Autrefois :

- depuis quand connaît-on la route actuelle ?
- était-ce auparavant une route, un chemin muletier, un sentier ?
- comment était-elle avant les derniers travaux ? au début du siècle ?
- qui utilisait cette route, pour aller où, pour y faire quoi, à quelle occasion ?
- à pied ou avec un moyen de locomotion (lequel) ?
- qu'y transportait-on ?

1.2.2 La route considérée dans son ensemble

- par où passait-elle ?
- était-ce un col ? qui passait où ? combien de temps pour le franchir ?
- menait-elle à une étape ou à un relais ? combien de temps fallait-il pour atteindre la prochaine étape (à pied, à cheval, etc.) ? y circulait-on aussi en hiver ? comment ?
- y transportait-on aussi des marchandises (lesquelles) ?
- qui, en dehors des habitants du lieu, y passait ? commerçants, muletiers, pèlerins, militaires ?
- y avait-il des péages, une douane ?

1.2.3 Les bâtiments

- y avait-il des bâtiments dans le village en relation avec l'ancien passage (auberge, soute, relais, écurie, etc.) ?
- et aujourd'hui (hôtel, restaurant, bazar, station-service, etc.) ?

1.24 L'entretien

- qui construisait ou entretenait l'ancienne route ?
- y avait-il des règlements de circulation ? des droits ?
- y avait-il des corvées d'entretien ou de déblaiement de la neige ?

2. Les routes de moyenne importance ou les routes locales

2.1 [Suivre les questions 1.1]

2.2 [Suivre les questions 1.2]

2.3 Où passait la route ?

- reliait-elle le village et une ou plusieurs fractions (noms) ?
- reliait-elle deux fractions entre elles ?
- conduisait-elle du village / de la commune à une agglomération plus grande ?

2.31 Importance

- quelle place occupe-t-elle dans le village, dans la commune ?
- favorise-t-elle les contacts entre habitants, les relations sociales ?
- est-elle un accès touristique ?
- donne-t-elle la possibilité de se déplacer facilement vers la plaine pour le travail, les emplettes, l'école ?
- apporte-t-elle aujourd'hui des nuisances (trafic, bruit, pollution, etc.) ?

3. Les chemins d'usage local et quotidien à l'intérieur de la localité

3.1 Chemins principaux

- quels étaient les couloirs de communication entre les habitations, les ruraux ?
- y avait-il un chemin de l'église, du cimetière, de l'école, etc. ?
- quels étaient les chemins menant aux prés, aux champs, aux alpages, aux jardins, à la forêt, au moulin ?

3.2 Entretien / utilisation

- comment étaient ces chemins et comment les entretenait-on ?
- qui en était responsable et qui en avait les droits de passage ?
- comment préparait-on ces chemins quand un ensevelissement, une procession ou un autre cortège devait y passer ?

4. Les routes dans le souvenir et les légendes

- connaît-on des routes ou des sentiers romains ?
- des chemins de pèlerinage (Saint-Jacques de Compostelle, Rome, etc.) ?
- y avait-il des croix, des oratoires, des chapelles liées aux routes et chemins, - y priait-on ?
- légendes et récits concernant les routes, les ponts, les passages accidentés ?
- rencontres ? passage d'armées ?
- connaît-on des chemins des morts, hantés ou maudits ?

5. Les moyens de locomotion et de transport

5.1 L'homme à pied

- que transportait-il, et comment (à la main, sur l'épaule, à la nuque, sur le dos, au front, etc.) ?
- avec quels ustensiles (paniers, sacoches, sacs, valises, récipients, brancards, civières, toiles, bâtons, hottes, sacs de montagne, sac d'école, cacolets divers, paillets, etc.) ?

5.2 Le portage animal

- comment transportait-on les diverses marchandises (foin, blé, bois, denrées alimentaires, vin, vendange, etc.) ?
- comment fixait-on la charge sur l'animal (sacs, bâts, selles, etc.) ?
- quels animaux utilisait-on (mulets, chevaux, ânes, bovins, etc.) ?

5.3 Le transport avec des véhicules, l'attelage

- les luges et traîneaux
- les véhicules à une roue (brouettes, etc.)
- les véhicules à deux roues (vélos, draisienne, etc.)
 - les véhicules à deux roues à traction humaine (charrettes, etc.)
 - les véhicules à deux roues attelés (chars à un axe, etc.)
- les tricycles
- les véhicules à quatre roues à traction humaine (petits chars, poussettes, etc.)
 - les véhicules à quatre roues attelés (chars à bancs, char pour matériel, etc.)
- quels animaux attelait-on (mulets, chevaux, bovins, etc.) ?
- y avait-il des règlements, des défenses concernant l'utilisation de véhicules attelés ?
- y avait-il des muletiers ou des charretiers de profession ?

5.4 les autres moyens de transport

- les véhicules ferroviaires (train, véhicules de mines, etc.)
- les véhicules à moteur
- les transports sur l'eau (flottage, etc.)
- les transports aériens (y compris les téléfériques)

6. Les relations entre les habitants, avec les voisins proches ou lointains

- quelles étaient les relations inter-humaines que les chemins, les sentiers, les routes et passages permettaient ? connaissait-on les habitants des villages et communes voisins ? hors de la vallée secondaire ? hors de la Vallée d'Aoste ?
- à quelles foires se rendait-on (en Vallée d'Aoste, en Savoie, en Valais, ailleurs) ?
- où allait-on travailler en dehors de la commune et à quelles occasions (au Piémont, en Suisse, en France, ailleurs) ?
- avait-on des sobriquets, des moqueries, des récits concernant ces endroits ?

Toujours en patois !

De 1 à 6, il y a des détails qui peuvent être intéressants et riches de souvenir selon les témoins : le casseur de pierre ou le cantonnier savent tout du revêtement des routes et des chemins (terre nue, rocher, pavé, etc.), du déblaiement de la neige, etc. D'autre se souviennent des vêtements (des souliers au parapluie) que portaient ceux qui passaient, allaient à la foire, en pèlerinage. D'autres encore se souviennent des mendiants et des premiers touristes... Tout cela fait partie des voies de communication.